

- 00 PORTADA.** Marga Domínguez.
- 01 EDITORIAL.**
Otra prisión es posible.
- 02 SITUACIONES.**
Gallinero: lugares de exclusión, espacios de esperanza.
- 05 LA LEY.**
Viaje a ninguna parte, leyes de ida y vuelta.
- 07 DESTACA EN EL TRIMESTRE.**
Teranga Laboral: inserción de inmigrantes.
- 09 EN EUROPA.**
Cooperación penitenciaria en la Unión Europea.
- 12 PROFUNDIZANDO.**
Cárcel: ¿te atreves a mirar tu vida?
- 16 UNA MIRADA AL MUNDO.**
Una frontera caliente: la frontera México - USA.
- 19 ENTREVISTA.** Lázaro Blanco Savín.
La reinserción es posible.
- 22 MI EXPERIENCIA.**
Un día con caballos.
- 24 LA VOZ DEL EDUCADOR Y EDUCADORA.**
Un pasillo y 12 puertas.
- 26 PROYECTO A PROYECTO.**
"Otra prisión es posible", UTE de Villabona.
- 29 HERRAMIENTAS PARA TRABAJAR.**
- 31 A ÚLTIMA HORA.**
- 32 OTRAS ENTIDADES.**
Red Araña. Asociación Elín.
- 34 CONTRAPORTADA.** Cerezo Barredo.

CRÉDITOS

Edita: **Fundación JuanSoñador**

Director: **Juanjo Ruiz**

Consejo Redacción: **Oscar Castro, Pepe Gándara, Bea Gutiérrez, Marga Domínguez, Iván Bienvenido, Juan Soutullo, Juanjo Ruiz.**

Consejo Asesor:

José Rodríguez Pacheco. PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN JUANSOÑADOR.

Chema Blanco. DIRECTOR SOCIAL DE LA FUNDACIÓN JUANSOÑADOR.

Héctor Alonso. PROGRAMA SENSIBILIZACIÓN DE LA FUNDACIÓN JUANSOÑADOR.

Luis Fernando López. DELEGADO DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL.

Eloína Ingerto. COORDINADORA DE ESPAÑA EN GALICIA.

Manuel Riesco. CENTRO SUPERIOR DE ESTUDIOS DON BOSCO DE MADRID.

Francisco López. FACULTAD PERE TARRÉS - UNIVERSIDAD RAMÓN LLULL. BARCELONA.

Equipo Fotográfico y dibujo: **Marga Domínguez, José Manuel González, Nikzara Castiñeira.**

Delegados Autonómicos:

Rubén Martínez (Asturias), **Eloína Ingerto** (Galicia),

Samuel Núñez Pestaña (Castilla y León), **Paco Estellés** (Cataluña),

Ignacio Vázquez de la Torre (Andalucía) **Ángel Rodero** (Madrid).

Administración y Publicidad: **Jesús Hernández.**

Suscripción: **Jesús Hernández, Isabel Alonso, César Martín.**

Dirección, redacción y administración:

Fundación JuanSoñador, Avda. Antibióticos, 126. 24009 - LEÓN.

Tel.: 987 203 712. Fax: 987 259 254.

E-mail: enlacalle@fundacionjuans.org - www.fundacionjuans.org

Diseño e impresión: Imp. Santos, s.l. Burgos

Dep. Legal: LE-943/2012. ISSN:2647537 / 5

EN LA CALLE no hace necesariamente suyas las opiniones de sus colaboradores.
Autoriza la reproducción de sus trabajos, indicando la procedencia.

OTRA PRISIÓN ES POSIBLE

Desde el inicio hay que dejar las ideas claras: las cárceles pueden ser necesarias teniendo en cuenta los comportamientos ilegales de algunas personas en la ciudadanía. El Derecho Penal es necesario, pero las políticas preventivas son muy necesarias y deben potenciarse.

Pero, ¿es necesario recurrir constantemente a la cárcel ante ciertas situaciones? ¿La solución está en endurecer o alargar las penas? La política penitenciaria está muy influenciada por la presión de la sociedad y de los medios de comunicación. Los telediarios de cualquiera de las cadenas nos ponen al día de los sucesos y en las tertulias son constantes las vueltas y más vueltas a acontecimientos violentos; nos invaden hasta la saciedad, de tal manera que los ciudadanos parece que nos sentimos indefensos creándose una alarma social que no se corresponde con la realidad.

La cárcel es la institución para recuperar a personas internas. Por tanto, la cárcel debe poner los medios necesarios para que estas personas condenadas puedan reinserirse en nuestra sociedad de modo real y efectiva. Sin embargo la visión que transmiten los que allí trabajan es que los presos dejan de ser personas con derechos básicos y se convierten en números de recuento, que algunos funcionarios se convierten en carceleros, que la dignidad de las personas queda muy deteriorada. Pepe, capellán del centro penitenciario de Burgos, en el artículo de Profundizando nos dice: "La cárcel es espejo de nuestra sociedad y si alimentamos cárceles, incapacitadas para cumplir sus objetivos, estamos manteniendo status sociales tan superficiales como corrompidos por ausencia de valores humanos".

El privar a una persona de libertad, es privarla de mucho más: es privarla de derechos y posibilidades de realizarse como persona. Es estigmatizar a la persona para siempre. "¡Qué difícil es la inserción!" afirma Lázaro, un joven con más de 30 años en la cárcel, aunque él "está convencido de que la reinserción es posible y se puede salir de ella convertido en un hombre nuevo".

Frente a modelos tradicionales de cárceles que producen insatisfacción en los presos, en sus familias y en los mismos funcionarios, hay experiencias de que "OTRA PRISIÓN ES POSIBLE". Faustino García Zapico nos presenta la Unidad Terapéutica y Educativa del Centro Penitenciario de Villabona en Asturias, un modelo de prisión distinta con más de 20 años de desarrollo e implantada en 16 prisiones del estado español. Una experiencia digna de ser conocida para superar la subcultura carcelaria y su reinserción en la sociedad.

JUANJO RUIZ HUSILLOS
Director de EN LA CALLE